

译界传真

中国译协召开六届六次常务理事会议

1月24日,中国翻译协会六届六次常务理事会议在北京召开。会长李肇星,顾问宋书声、刘习良、林茂荪、蔡祖铭,第一常务副会长郭晓勇,常务副会长唐增生、朱英瑛、施燕华、赵常谦及来自全国各地的副会长、常务理事出席了会议。

会议一致通过决议,增补中国外文局副局长、北京周报社长兼总编辑王刚毅,中国民族语文翻译局局长、中国译协民族语文翻译委员会主任阿力木沙比提,商务印书馆有限公司总经理于殿利,中国外文局国际合作部主任、中国译协常务副秘书长姜永刚为第六届理事会常务理事;任命王刚毅为中国译协第六届理事会秘书长,中国民族语文翻译局研究室主任、中国译协民族语文翻译委员会秘书长王洛松译仁为中国译协第六届理事会副秘书长,黄友义副会长不再兼任中国译协秘书长职务。

会议还决定在2014年底召开中国译协第七次会员代表大会。

著名翻译家傅惟慈逝世

2014年3月16日,中国著名翻译家傅惟慈因突发哮喘去世,享年91岁。傅惟慈生于1923年,1950年毕业于北京大学西语文学系,后执教于北京大学、北京语言文化大学等高校,曾两任中国翻译工作者协会理事,于1980年加入中国作家协会。傅惟慈通英、德、法、俄等多国语言,译有德国著名作家托马斯·曼的名著《布登勃洛克一家》、英国著名作家毛姆的《月亮与六便士》、格雷厄姆·格林的《问题的核心》、乔治奥威尔的《动物农场》和《一九八四》(与董乐山合译)等多部外国文学作品,共译三四百万字。除上述作品之外,他编选的《冯尼格黑色幽默作品选》、《一支出卖的枪》等文集同样影响巨大。2008年,傅惟慈的个人作品集《牌戏人生》由中央编译出版社出版。

莫言呼吁中土加强两国作品互译

3月22日,作家莫言在土耳其伊斯坦布尔表示,希望中土两国政府,把文学作品翻译作为两国文化交流的重要工作加以积极推动,将更多作品呈现给两国人民,开展更深层次的文化交流。

莫言是土耳其政府“百位中国学者”访土项目的最后一位客人。他坦言,中国有很多优秀的文学作品,但被翻译成土耳其文的并不多。同样,中国广大读者所知道的土耳其文学也多局限于诺贝尔文学奖得主奥尔罕·帕慕克。莫言说,他和帕慕克愿意大力支持中土文学翻译工作。莫言已与土耳其出版社签订合同,将出版4部书,其中包括《生死疲劳》、《丰乳肥臀》和《蛙》。

据介绍,至今已约有50部中国书籍在土耳其面市,其中包括《论语》、《道德经》、《孙子兵法》以及一批现代中国小说诗歌。中国文学作品已广为土耳其图书馆、学校和档案馆收藏。根据中土两国政府所达成的协议,中国和土耳其还将合作出版约50部中国文学作品。

翻译家马爱农再赢维权官司

知名翻译家马爱农起诉新世界出版社侵权案一审获得胜诉,马爱农获赔约11.5万元。此前,马爱农起诉中国妇女出版社《绿山墙的安妮》抄袭,获赔约3万元。

去年,马爱农发现新世界出版社出版的署名“马爱农编译”的外国文学名著,包括合订在一起的《爱的教育》、《捣蛋鬼日记》、《男孩彭罗德的烦恼》、《海蒂》、《小公主》、《绿山墙的安妮》、《金银岛》、《汤姆·索亚历险记》、《哈克贝利·费恩历险记》等十三部作品。据此,法院判决新世界出版社停止出版发行署名“马爱农编译”的涉案图书,赔偿马爱农经济损失10万元,赔偿马爱农合理费用1.5万元。

对此,马爱农认为,法院认定新世界出版社构成不正当竞争是值得肯定的,但赔偿数额与索赔数额50万元差距很大,而且平均到单本书,每本书侵权数额定的仅有7千多元。考虑到这类侵权的伪作对图书市场造成的危害,她认为这样的判罚力度尚轻,不足以对侵权者构成有力的打击和惩治。

新书推荐

《沃尔特的故事》

作品介绍:

《沃尔特的故事》是一个读者和作者之间的温馨故事,作者波美罗依女士优雅、敏感却又愤世嫉俗,读者沃尔特博览群书又极具绅士风度。他们共同生活在长岛的一所老房子里,却不曾相见。沃尔特愿意去认识和了解波美罗依,然而波美罗依却是个易怒的隐士,她无心与任何人相识。这两颗孤独的心是如何突破障碍,慢慢靠拢并最终发展了一段不可思议的友情呢?本书将为你娓娓道来。该书写出了当下人类普遍存在的孤独感和渴望被理解的需求,让人反思自己的内心和人与人之间的关系,是成人和儿童皆宜的友情故事,是美国版的《小王子》。

译者介绍:

徐朴,笔名余青,籍贯上海,1936年生,1961年北大中文系毕业。高中时就曾翻译《倔强的驴子》等作品。代表译作有《汤姆历险记》、《木民爸爸的回忆录》、《丛林传奇》、《小人国与大人国》、《哈克贝利·芬历险记》、《丛林之书》、《十一月的姆咪谷》、《小马黑美人的故事》、《太阳溪农场的丽贝卡》、《海盗生死绝杀》、《稻草人和他的仆人》等。在译文中探索自己的语言风格,力求使读者获得真善美的感染。



作者:(美)芭芭拉·沃尔斯巴 译者:徐朴

电子工业出版社 2013年8月出版

(Tunes for A Small Harmonica)获得“美国国家图书奖”提名奖,她也写过一些舞台剧和电视剧本,同时是《纽约时报书评》杂志的长期书评作家。

译协组织会员都市一日采风活动



3月13日,一年一度的译协传统都市一日采风活动在宝山举行,上海译协会长谭晶华等50余名会员先后参观了宝山闻道园和上海玻璃博物馆,传统文化和现代创意的碰撞让所有人收获颇丰。

闻道园位于宝山罗店镇东北角,原物迁移的古徽州建筑,明清牌坊、古桥各具特色,而奇石博物馆丰富的藏品让翻译家们大开眼界的同时,也对如何更好地发扬及保护中国传统文化有了更深的感触。上海玻璃博物馆于2011年5月开馆,同年10月被美国有线电视台CNN旗下网站评选为“中国三大不容错过的博物馆”之一。会员们观看了传统玻璃制作工艺的演示,见证了人类在玻璃领域的创作和发明,在玻璃艺术中的自我创造中,充分领略了这一工艺的奇特魅力。

今年是协会连续第四年策划组织都市一日采风活动,大家热忱希望译协今后能多组织类似的活动,为会员提供更多交流的机会,为文学翻译营造更多沟通的平台。

关于组织开展第九届中国文联文艺评论奖初评推荐工作的通知

中国文联文艺评论奖是经中央批准的综合性强、权威性高、影响力大的国家级文艺评论奖项。按照中国文联九届六次全委会工作部署和《中国文联文艺评论奖章程》规定,经中国文联批准,现将组织开展第九届中国文联文艺评论奖评选工作的具体事项通知如下:

一、奖项设置

本届评论奖奖项分设著作类、文章类奖项和组织工作奖。著作类:特等奖3名,一等奖5名,二等奖12名;文章类:特等奖5名,一等奖20名,二等奖35名;组织工作奖:15名。

二、报送范围

凡于2012年1月1日至2013年12月31日内公开发表的著作和在报纸、杂志、图书上公开发表的文艺评论文章均可报送。

三、推荐报送要求

1.初评及报送名额 (1)中国文联所属各团体会员单位、各直属单位、解放军总政治部宣传部艺术局为本次评奖的初评推荐单位。初评工作由各推荐单位组织实施。(2)中国文联所属各全国文艺家协会所推荐的著作类作品不超过2部,文章类作品不超过5篇;其他团体会员所推荐的作品中,每一个艺术门类的著作类作品不超过1部,文章类作品不超过2篇;中国文联各直属单位所推荐的著作类作品不超过1部,文章类作品不超过3篇。同一作者限报著作类作品1部或文章类作品1篇。(3)自荐作品作者请登录中国文联网(http://www.cflac.org.cn)下载报名表,填写完整后连同作品一起报送至中国文联理论研究室。同一作者限报著作类作品1部或文章类作品1篇。自荐作品由中国文联理论研究室组织专家进行初评。

四、评奖程序

初评:由中国文联所属各团体会员单位、各直属单位、解放军总政治部宣传部艺术局组织专家进行。自荐作品由中国文联理论研究室组织专家进行。复评:由中国文联组织复评委员会按照评奖章程和细则进行。终评:由中国文联组织终评委员会按照评奖章程和细则进行。组织工作奖由中国文联评出。

五、颁奖式

拟于今年11月在苏州举行第九届中国文联文艺评论奖颁奖典礼暨第七届当代文艺论坛。

评奖结果将以适当方式向社会公布。

译协会员如有申报,请将作品于2014年5月8日前报送协会,参与上海市文联组织的初评和推荐。

《上海翻译家》第四十五期通讯编委:张慈葵、吴洪、梁琪霞、陈磊、陆建芳

地址:上海市延安西路200号 上海翻译家协会 电话:62473142 邮编:200040

上海翻译家

上海翻译家协会主办 第45期 2014年4月8日 E-mail:shfyjxh@sta.org.cn

官方微信



官方新浪微博:

http://weibo.com/shfyjxh/



跨越半个世纪的翻译之旅,呈现原汁原味的莎士比亚戏剧

华语世界首套诗体《莎士比亚全集》出版

今年4月23日是莎士比亚诞辰450周年。3月31日下午,由上海译文出版社、上海翻译家协会、中国外国文学学会莎士比亚研究分会联合主办的纪念莎士比亚诞辰450周年研讨会暨《莎士比亚全集》新书发布会在世纪出版集团举行。市文联专职副主席、秘书长沈文忠,上海译文出版社总编史领空,上海译文出版社副总编、上海翻译家协会副会长吴洪,沪上知名的莎士比亚翻译和研究专家,以及多家媒体出席了会议。



皓首穷经,跨越半个世纪的翻译之旅

诗体译本的翻译工作量是散文体译本的两三倍。谈起翻译的过程,译者之一、上海外国语大学教授汪义群感慨万分:“参考多种注释本,诗歌中不能翻译的,须在文字上尽力而为,体现出莎翁剧中诗歌的传神之处。”上海译文出版社文学编辑室主任黄昱宁和冯涛则深情回顾了方平先生对译本痴迷专注的感人往事。市文联专职副主席、秘书长沈文忠表示,这套凝聚了几代翻译家共同心血的诗体《莎士比亚全集》出版意义重大,不仅为我们更深入地阅读莎翁作品提供了一个全新的视角,更把中国对莎士比亚的研究推向了一个全新的高度。

《莎士比亚全集》共四百七十余万字,堪称整个华语世界搜罗最全、校勘最精,兼具学术性与可读性的首部诗体汉译莎士比亚全集,其出版具有里程碑式的意义。

特色、人物形象和思想主题,梳理版本情况、写作年份和取材来源等。责编冯涛介绍说,诗人下之琳等人曾以诗的形式翻译过莎剧,而比较起来,此版译文在语气、语言节奏感上更接近作品原貌,在口吻、情绪、意象等方面做到了“归属语”与“始发语”的对应。著名诗人、翻译家余光中也对此译本寄予厚望——恢复莎剧本来面目,从“案头书”变成“演出本”,因为莎士比亚首先是一个专业戏剧家,其作品是为演出而创作的。

最新最全,网罗莎学研究最新成果

全集共10卷,由方平主译,屠岸、阮冲、汪义群、张冲、吴兴华、覃学岚、屠笛等参译。全集不仅收录世界莎学界公认的前言和“考证”,分别评价作品的艺术

上海翻译家协会召开五届六次理事会

1月22日上午,上海翻译家协会召开五届六次理事会。会议向理事会汇报了上海译协2013年工作概况,并就2014年协会工作的开展听取了大家的意见。会议由译协会长谭晶华主持。他首先向大家传达了《中共中央宣传部等关于开展以“中国梦”为主题的文艺创作活动的通知》,并提出了活动开展的相关要求。会议播放了2013年译协工作回顾短片,梁琪霞副秘书长向与会理事们汇报了译协2013年工作的开展情况和2014年的工作打算。理事们就译协新一年的工

作积极建言献策,尤其在加大中青年翻译家扶持力度、翻译奖项设立、整合资源做大做强译协品牌、利用新媒体凝聚会员、《东方翻译》杂志如何更好地发挥阵地作用等方面进行了深入探讨。

谭晶华会长感谢各位理事对协会工作的关心和支持,并希望大家在新的一年里给予协会工作更多的帮助,使协会工作在稳步推进的过程中取得更大的成绩。

市文联专职副主席、秘书长沈文忠对译协2013年的各项工作给予了充分肯定,并对协会2014年的工作提出新的要求,希望译协继续以“服务会员”为中心,进一步提升品牌活动的学术含量,加强宣传报道的力度,为翻译家搭建更有效的服务平台。

上海翻译家协会举行二〇一四年新春联谊活动

1月22日下午,上海翻译家协会举行了2014年新春联谊活动,市文联专职副主席、秘书长沈文忠,上海译协会长谭晶华,原会长夏仲翼、戴炜栋和协会会员近200人出席了联谊活动。

会上,沈文忠副主席和谭晶华会长分别致辞,向广大译协会员致以新春的祝愿和问候。谭晶华代表协会主席团通报了译协2013年开展的各项工作和协会2014年的工作计划;沈文忠代表市文联领导致辞,他充分肯定了译协2013年的工作,并希望协会继续围绕上海文化建设大局,多出翻译精品、多出翻译人才,在推动社会主义文化大发展、大繁荣,建设上海文化大都市中发挥翻译家应有的力量。

活动表彰了获得2013“中国资深翻译家”荣誉称号的冯玉律、吴国璋、张洪怡、李隼华、陈建华、桂乾元、曹国维、潘文国、潘平等9位老翻译家,并向为协会“译者藏品库”作出积极贡献的会员徐朴和李小蓉颁发了荣誉奖状。

李霁野诞辰110周年纪念座谈会在沪举行



4月4日,我国现代著名的外国文学翻译家、鲁迅研究专家、教育家和诗人李霁野先生诞辰110周年纪念座谈会在上海鲁迅纪念馆举行。原中宣部副部长龚心瀚、上海市台湾联谊会会长卢丽安、南开大学外国语学院副院长阎国栋、上海鲁迅纪念馆馆长王锡荣、上海翻译家协会副秘书长梁璐霞、鲁迅研究专家陈漱渝、李霁野家属以及在沪的文学、翻译研究者80余人出席会议,共同缅怀李霁野生平经历,探讨他在诗歌创作和外国文学翻译方面的

贡献,回顾李霁野与鲁迅的交往。会议由上海鲁迅纪念馆副馆长乐融主持,他代表上海鲁迅纪念馆及李霁野的亲属对与会嘉宾表示热烈欢迎。他表示,李霁野同志的一生是光荣的一生。他为外国进步文学在中国的传播、为鲁迅研究事业的发展,都作出了杰出贡献,在我国现代文学史上具有重要影响。在李霁野先生诞辰110周年的日子里举办纪念活动,追思这位文坛大家,彰显他的业绩风范,激励今人为建设

「现当代欧美诗歌与上海都市文化」诗歌文化沙龙在沪举行

1月20日下午,由上海翻译家协会、市文联理论研究室和《新民周刊》杂志社联合举办的“现当代欧美诗歌与上海都市文化”诗歌文化沙龙在市文联举行。活动由《新民周刊》记者王悦阳主持,市文联专职副主席、秘书长沈文忠,市文联理论研究室主任胡晓军,译协副秘书长梁璐霞,复旦大学副教授、译协理事、香港《当代诗坛》副主编海岸,英国史密夫律师事务所高级法律翻译、英语诗歌翻译家黄福海,著名上海诗人、《大陆》诗刊主编郁郁,华东师范大学对外汉语学院副教授、翻译家陆钰明,《中国古典诗歌英释100首》作者、翻译家戴清一等出席沙龙并发言。会上,大家围绕国内外诗坛创作及翻译思潮、国内当代诗歌现状、现当代诗歌翻译中的文化现象及其症结所在、时下受到沪上都市青年所喜爱的欧美现当代诗歌的主要特点、诗歌是否可译等问题进行了热烈讨论。



市委宣传部、市文联领导新春慰问翻译家

3月24日,适逢上海翻译家协会荣誉会长、著名俄罗斯文学翻译大师草婴先生九十一周岁华诞,市文联专职副主席、秘书长沈文忠在译协驻会干部的陪同下,专程前往华东医院,向草婴先生祝寿。沈副主席代表市文联党组、代表翻译家协会,向草婴先生送上了亲切的慰问和生日祝福,感谢他为中国翻译事业和中外文化交流作出了杰出贡献,并祝愿草婴先生身体健康,能够在今年上海翻译家协会第六次会员代表大会召开之际,与全体会员再相聚。草婴先生一己之力,花费了二十年的心血,完成了托尔斯泰全部作品的翻译,同时还翻译了苏俄作家肖洛霍夫、莱蒙托夫的作品,这些精品译作为广大中国读者认识了解俄罗斯经典文学作品、感悟其中的人道主义精神,促进中俄两国的文化交流,发挥了巨大的作用。草婴先生又是上海翻译家协会的创始人,曾长期担任上海翻译家协会会长、中国翻译协会副会长、上海市作协副主席,正是通过草婴先生长期不懈地努力,推动了上海翻译事业的繁荣和发展。

市委宣传部、市文联领导新春慰问翻译家

为会员送上新春慰问和祝福是译协多年来的优良传统。马年春节前夕,协会陪同市委宣传部副部长燕爽看望了重庆会员、资深翻译家冯春、吴钧陶、潘庆龄、周克希、丰一吟、郝运、戴际安、陈良廷、韩世钟、马振骋,以及

市委宣传部、市文联领导新春慰问翻译家

老秘书长姚以恩等,翻译家们对协会带来的关怀表示了感谢,并希望译协能继续以会员为中心,探索服务会员的新渠道、新方式,为翻译家搭建更有效、更广阔的服务平台。

“上海翻译家协会译著藏品库”

作品征集汇总情况(2014年1-3月)

姓名	册数	赠送作品
朱振武	12	《加拿大与新西兰文学研究在中国》等
周克希	9	《译边草》等
张廷俊	8	《日诞之地》等
胡南翰	6	《格列佛游记》等
沈亦文	5	《克里奥佩特拉的女儿》等
陆海燕	4	《欢迎来到德国(1-4册)修订版》等
王亨良	4	《日本古典短歌精品100首》等
金宇	3	《生命沙伐旅》等
李重民	3	《水之嬉戏》等
徐玲	3	《法语随口说》等
顾瑶	2	《耳光》等
顾朴	2	《沃尔特的故事》等
潘庆龄	1	《瓦尔登湖》
沈海澍	1	《现代日汉双解词典(修订版)》
吴刚	1	《邪恶的内身》
徐和瑾	1	《娜》
徐晚瑾	1	《娜》
薛范	1	《娜》
袁志英	1	《娜》

谨向赠送书籍的译协会员表示衷心感谢!

英文版《海派文化丛书》项目举行中期推进会

3月18日下午,英文版《海派文化丛书》项目中期推进会在上海大学举行。上海市对外文化交流协会、上海大学海派文化研究中心、上海翻译家协会、上海大学出版社和华夏文化创意研究中心等方面的领导和专家出席会议。会议就丛书翻译工作的进展情况进行了交流,并就丛书出版事宜的方案进行了讨论。项目翻译执行人、上海外国语大学教授姚锦清表示,首本作品《上海建筑》的翻译基本完成。首本作品邀请了3位英国专家作为主要译者,在翻译过程中深刻体会到地方文化外译的挑战性,特别在上海独特方言、文化历史背景等问题上遇到了非母语的理解偏差,但经过通读、审读后已完成了几百条意见的修订,对译稿

英文版《海派文化丛书》项目举行中期推进会

的质量充满信心。会议还就丛书出版装帧、设计的风格等具体事宜征求了各主办方的意见,就出版后的流通、发行渠道进行了讨论,并就下一阶段召开专家审读会议等时间节点进行了商议。华夏文化创意研究中心主任任苏秉公受邀出席会议,对英文版《海派文化丛书》项目的后续推进工作提出了诸多有创见的建议。项目发起人、上海大学海派文化研究中心主任李伦新对翻译团队认真、严谨的态度和辛勤的劳动表示了感谢,他说,海派文化丛书的英译项目意义重大,各主办方要各司其职,确保高质量完成翻译任务,真正展现和传递中华文化及海派文化的精髓,为中华文化走出去迈出坚实一步。

“上海译家谈:译者——读者文学沙龙”第七期 从莫言获诺贝尔文学奖看中国文化走向世界的文学翻译

谭晶华教授曾任上海外国语大学常务副校长、教育部高校专业外语教学指导委员会副主任兼日语分会委员会主任。现任中国日本文学研究会会长、中国中日比较文学研究会副会长、中国翻译协会副会长、上海市文联副主席、上海翻译家协会会长、上海日本学会副会长、国家哲学社会科学基金学科评审组专家、2009版《辞海》外国文学科主编、上海作家协会理事等职。长期从事日语文学研究和教学工作。



3月2日下午,由上海翻译家协会与长宁区图书馆联合主办的第七期“上海译家谈:译者——读者文学沙龙”在长宁区图书馆举行,上海外国语大学教授、博导,上海翻译家协会会长谭晶华为广大爱好者带来了一场“从莫言获诺贝尔文学奖看中国文化走向世界的文学翻译”的精彩讲座。自莫言于2012年荣获诺贝尔文学奖之后,关于中国文学走向世界以及中国文学翻译的话题也成为大家关注的目标,本次讲座,谭晶华教授从“莫言如何看待莫言”、“莫言与村上春树”和“中国文化走向世界的文学翻译问题”三个方面,介绍了莫言

作品翻译成外国语版本的情况、中国文学界与评论界对于莫言作品特色的意见、莫言各主要语种译者的情况等,深入分析并阐述了莫言获诺奖深层次的原因,以及中国文化如何更好地走向世界的几个重要因素。莫言能够迅速被西方读者和评论界认可与接收,译者的翻译功不可没;而作为这几年诺贝尔文学奖的热门候选者,在“莫言与村上春树”的比较板块里,本身是日语翻译家的谭晶华向大家透露了很多珍贵的文坛信息:从村上作品如何被发现和引进中国、到村上因独特的个性而从未在中国进行过大型的文化活动等,让大家对这位广受欢迎的作家有了更深入的了解。对

于走向世界的中国文学,谭晶华也坦露了更多青年翻译家能够为中国文学真正走向世界作出努力。同时,谭晶华还从翻译的专业角度,分析了优秀的译文对于原著的重要意义。“上海译家谈:译者——读者文学沙龙”是由上海翻译家协会与长宁区图书馆共同创立,旨在推广翻译文学,为翻译家与普通读者交流搭建良好的沟通平台,至今已举办了近两年的时间,越来越多的翻译家为读者所熟悉,也让读者在阅读外国经典作品的同时,发现其中扮演重要角色的翻译家的功劳,为推广全民阅读的良好氛围作出了积极贡献。

法国经典文学作品朗诵会在沪举行



为纪念中法建交50周年,3月30日下午,由上海翻译家协会、法中基金会主办,复旦大学外协办的法国经典文学作品朗诵会在长宁区图书馆举行,来自中法两国的艺术家带领爱好者走进了经典文学作品的深处。活动由上海翻译家协会副会长、复旦大学外协办法语系主任袁莉主持。来自法国的剧作家、戏剧演员 Michèle Sigal 女士有着文学和表演双重教育背景,她创作过八部话剧、一部电影剧本和六部广播剧本,多部作品被翻译成英语、西班牙语和荷兰语,曾获2004年广播节短篇故事奖和2006年戏剧及作



曲家协会电台新秀奖。除创作之外,Sigal女士还从事法语写作和朗诵教学工作,并与多所大学和文化机构合作,对教育工作者进行文字创作的培训。在朗诵会上,她与其著名导演、国家一级演员俞洛生老师一起,分别用法语和中文为大家深情演绎了维克多·雨果作品《九三年》的节选“圣巴托缪的屠杀”。Sigal女士的朗诵优美流畅,感情丰富,充分表现出法语中如歌唱般的韵律和节奏,让读者们在欣赏文学作品的同时也充分体会到了法语蕴含的语言魅力。本次活动也是上海翻译家协会参与2014上海市民文化节的活动之一,活动当天,《雨果诗选》译者张秋红、《普鲁斯特传》译者徐和瑾等资深翻译家也亲临现场和广大法语文学爱好者一同感受了法国经典文学作品的魅力。

上海翻译家协会官方微信公众账号正式上线

为更好地服务广大翻译家和翻译爱好者,提升译协的社会公众形象,让更多人能够通过手机新媒体及时、便捷的关注和了解译协各类活动、讲座等相关资讯,上海翻译家协会于2014年3月28日正式开通腾讯官方微信公众账号“上海译协”,希望能利用微信这个新媒体形式宣传译协工作,扩大译协在社会上的影响力,希望广大翻译家和翻译爱好者们一如既往地支持协会工作,凝聚力量,集思广益,博采众长,推动上海翻译事业蓬勃发展!

同时,为更好地宣传和展示译协会员的创作成果,抒发对文学翻译的热爱之情,协会将在网站和微信平台同时开设《译苑摘萃》栏目,择优刊登会员创作翻译文学作品、阅读文学翻译作品的感悟、评论等文章(文体不限,篇幅为5000字以内),以飨读者。期待各位会员的支持和参与,谢谢!

投稿邮箱:shfjxh@sta.org.cn
联系电话:62473142
如何关注“上海译协”官方微信公众账号

1、手机打开微信,点击“通讯录”,点“添加”,选择“搜号码”,输入“sta200”,或者选择查找公众账号,输入“上海译协”,点击关注即可。
2、通过微信扫一扫,扫描以下二维码加关注。



上海翻译家协会官方网站:
http://www.sta.org.cn
上海翻译家协会官方微信:
http://weibo.com/shfjxh/